



COMMERCIAL REGISTER NO. 17022

P.O. BOX : 690 - TRIPOLI-Libya

TEL: 3330081 Ext 5811

FAX: 00218-21-333 1869

Email: [sec.fpt-committee@harouge.com](mailto:sec.fpt-committee@harouge.com)

رقم السجل التجاري 17022

ص.ب 690 - طرابلس/ليبيا

هاتف : 3330081 داخلي 5811

بريد مصور: 00218-21-333 1869

بريد الكتروني: [sec.fpt-committee@harouge.com](mailto:sec.fpt-committee@harouge.com)

### An Open Invitation To Tender No FP (03 /2020) SIRTICA TRANSFER PIPELINE PROTECTION UPGRADE

Harouge Oil Operations, a joint operating company on behalf of National Oil Operation, Libya and Suncor Oil (North Africa) GmbH, announces an invitation to participate in tender No FP (03/2020) for Companies which have the required Legal and valid License documents.

#### Brief Description Of The Project:

- SIRTICA TRANSFER PIPELINE PROTECTION UPGRADE

To all National Companies that are specialized in this field, and foreign companies which are specialized and registered in Libya, and wish to participate in this tenders who are technically capable to executing this tender, should send an approved representative to collect the tender package.

The Collection of the package is from First Party Tender Committee office, 6th floor at the company head office in Tripoli, note that the date for collection of the tender package commences on Tuesday 25/02/2020 until Thursday 27/02/2020 from (9:30) am to (11:30) am. The package will be issued according to the following criteria:

1. Send Official letter before the date of collecting the ITT package addressed to HOO Company's Chairman of Tender Committee confirming the desire to participate in this Tender, via email to:

[sec.fpt-committee@harouge.com](mailto:sec.fpt-committee@harouge.com)

2. Fill the attached copy of consultant information form and make sure that your contact details are correct and current and send it with the participation letter.

3. Provide a copy of the following legal documents:

- Valid license compatible with the required work.
- Commercial Registration
- Certificate of Registration in Chamber of Commerce.
- Payment of tax certificate
- Article of association.

### دعوة مفتوحة لطرح عطاء رقم ط أ ( 2020/03 )

تطوير الحماية المهبطية لأنابيب النقل من حقل تيبستي إلى ميناء رأس لانوف

تعن شركة الهروج للعمليات النفطية وهي شركة تشغيل مشاركة للمؤسسة الوطنية للنفط ليبيا وشركة سانكور للنفط (شمال أفريقيا) عن دعوة لطرح عطاء رقم ط أ (2019/03) للشركات المتخصصة و حاملي التراخيص اللازمة التي تمكنهم من مزاوله النشاط.

:+#^%&<@ ,... €•, f

- تطوير الحماية المهبطية لأنابيب النقل من حقل تيبستي إلى ميناء رأس لانوف

على كل الشركات الوطنية والشركات الأجنبية المسجلة في ليبيا المتخصصة في هذا المجال والحاملة للتراخيص اللازمة التي تمكنها من مزاوله النشاط ، والتي تأنس في نفسها القدرة و الكفاءة على تنفيذ هذا العمل و ترغب في المشاركة بهذا العطاء، التقدم لاستلام كتيب العرض بالاستلام المباشر عن طريق مندوبيهم .

يتم استلام كتيب المواصفات من مكتب السيد أمين سر لجنة عطاءات الطرف الاول بالدور السادس بمقر الشركة الرئيسي بطرابلس علماً بأن موعد تسليم كتيب المواصفات ابتداءً من يوم الثلاثاء 2020/02/25 الموافق إلى يوم الخميس الموافق 2020/02/27 وذلك من الساعة (9:30) صباحاً إلى الساعة (11:30) صباحاً ، وسيتم تسليم الكتيب حسب الشروط التالية:

1. توجيه خطاب رسمي قبل موعد تسليم كتيب المواصفات إلى رئيس لجنة العطاءات بشركة الهروج للعمليات النفطية ، تبين فيه نية المشاركة في العطاء ويرسل عن طريق البريد الالكتروني الأتي:

[sec.fpt-committee@harouge.com](mailto:sec.fpt-committee@harouge.com)

2. تعبئة النموذج المرفق الخاص ببيانات الجهة الراغبة في المشاركة مع التأكد على أن تكون وسائل الاتصال المدرجة صحيحة وفعالة، ويتم إرفاقه مع رسالة الرغبة في المشاركة.

3. تقديم نسخة من الوثائق القانونية الأتية عند استلام كراسة المواصفات:

- ترخيص مزاوله يتوافق مع مجال العمل المطلوب.
- السجل التجاري.
- إثبات القيد بالغرفة التجارية.
- شهادة إثبات السداد الضريبي.
- النظام الأساسي للشركة.



Note: During the legal evaluation phase, companies whose specialized field of work is not compatible with the required work will be excluded and HOO will not be responsible for any expenses incurred by the company that is excluded in particular.

4. Paying value of (1000 LD) One Thousand Libyan Dinars cash or by a certified check which is nonrefundable, issued by a Libyan bank in favor of Harouge Oil Operations.
5. In case of no queries / inquiries are received from the bidder prior to bid submittal , this will be deemed mean that the bidder had studied the scope / specifications bid package, found it clear from both technical & commercial aspects, therefore in case of any shortages and/or change of specifications from HOO original scope/specifications bid package, shall result in disqualifying the bidder's offer, and shall be excluded from further considerations with no obligation to HOO to request any clarification from the bidder.
6. Bid bond with a value of (5,000) Five Thousand Libyan dinars submitted with your offer in the form of a certified check in a separate envelope, which shall be refunded in the event of failure to secure the tender. The check shall be issued by a Libyan bank in favor of Harouge Oil Operations or by bank guarantee letter available for (6) months from the date of submitting the offer, and shall be issued by one of the worldwide first class banks in favor of Harouge Oil Operations.

ملاحظة : سيتم في مرحلة التقييم القانوني استبعاد الشركات التي لا يتوافق مجال عملها مع العمل المطلوب وشركة الهرج للعمليات النفطية لاتتحمل مسؤولية أي نفقات تكبدتها الشركة المستبعدة بالخصوص.

4. دفع مبلغ بقيمة (1000) الف دينار ليبي كثمن لشراء كراسة مواصفات العطاء عند الاستلام ، نقداً أو بموجب صك مصدق ، غير مسترجع صادر عن أحد المصارف العاملة في ليبيا لصالح شركة الهرج للعمليات النفطية.
5. في حال عدم وجود أي استفسارات من مقدم العطاء خلال فترة تقديم العروض هذا يعني بأن مقدم العطاء قد درس كراسة المواصفات وتعتبر واضحة له من الناحية الفنية والتجارية ، وعليه فإنه في حال وجود أي قصور أو تغيير في العرض المقدم عن ما هو وارد في كراسة المواصفات يعتبر غير مؤهل و يتم استبعاده دون الحاجة لطلب توضيح من مقدم العرض .
6. تقديم تأمين ابتدائي بقيمة (5,000) خمسة ألف دينار ليبي يدفع بصك مصدق عند تقديم العرض في ظرف منفصل قابل للترجيع في حال عدم إرساء العطاء على مقدم العطاء ، صادر عن أحد المصارف العاملة في ليبيا لصالح شركة الهرج للعمليات النفطية ، أو يدفع بموجب خطاب ضمان مستندي عند تقديم العرض ساري لمدة (6) أشهر من تاريخ تقديم العطاء، صادر عن أحد المصارف العالمية من الدرجة الأولى لصالح شركة الهرج للعمليات النفطية .

**Notes:** Any company or contractor interested in participating in this tender is responsible for all costs involved.

If you have any questions, please contact the First Party Tender Committee via:

fax no :+218- 21- 3331869

Email to: [sec.fpt-committee@harouge.com](mailto:sec.fpt-committee@harouge.com)

**ملاحظة:** أن يكون مقدم العرض مسئولاً مسؤلاً تامة عن جميع النفقات المتعلقة بإعداد عرضه.

لأي استفسار يرجى الاتصال بلجنة عطاءات الطرف الاول على:

البريد المصور: 00218-21-3331869

البريد الإلكتروني [sec.fpt-committee@harouge.com](mailto:sec.fpt-committee@harouge.com)